

Bible Treasury

NOT TO BE SOLD.

(Continued from page 8.)

of the Order of St. Clare of the English Franciscan Order, it contains the inscription that "it must not be sold, lent or given away" to anyone outside the Order.

Of the only three copies of this book known to be in existence, this is perhaps the best specimen.

BUT manuscript prayer books are not the only exhibits in this collection. There are many specimens of early printing, too, including a copy of the first book printed in New Zealand. This, a slim volume encased in a black leather cover, was printed by Colenso, the missionary, in 1835 at Pahiia.

The first prayer book ever brought into the Dominion reposes in this collection. It is a sixteenth century Book of Common Prayer, and was the reading volume of Richard Davies, the early missionary.

OTHER books in the collection are copies of the famous "Breeches" Bible, printed in 1577, the great "She" Bible, published in 1618, and the "Bugge" Bible of 1549.

There is even quaint humour in these Bibles. For the "Breeches Bible," over 300 years old, takes its name from the translation of Genesis, ch. 3, verse 7, which says that "Adam and Eve sewed fig-tree leaves together and made themselves breeches," instead of "aprons" as the revised version gives it.

The "Bugge" Bible simply says in its translation of a well-known passage: "So that thou shalt not be afraid for any bugges by night, nor for the arrowe that flyeth by day."

Bugge really meaning bug-bear, and later translated as terror.

The "She" Bible takes its name from the fact that in verse four of the third chapter of Ruth, "she" is used instead of "he."

It's The Old Adam

THEY STARTED PETTING

(Continued from page 9.)

When directly questioned, Professor Cremin admitted that under the influence of swing music the young couple promptly started petting.

One case, of course, wasn't enough for the scientists, so they tried a few more experiments.

They all led to the one conclusion.

ONE feels very much tempted to leave it at that, but as it happens I know a very decorous girl who is addicted to swing. I am sure that, if subjected to the American experiment, she would have upset calculations.

With the snakelike plasticity of the psychologist, Professor Cremin also covers that point. Decorous people who are addicted to swing, he says, are addicted to swing because they are decorous.

So I think that, fearing contradiction only by dance band leaders and the decorous, we can let it go at that, and admit swing music has its vogue to-day because, of all music, it is the most likely to raise the spirit of Old Adam in us—even if Old Adam is well disguised behind closed eyes and a faintly tapping toe.

**"IT'S
WONDERFUL
HOW QUICK
LISTERINE
STOPS THAT
AWFUL
SCALING,
ITCHING AND
BURNING"**



ARE you troubled with Dandruff? Itching, burning scalp? Lifeless or falling hair? If so, remember: instead of merely treating the SYMPTOMS of Dandruff, you can now attack the CAUSE with Listerine Antiseptic. Listerine kills the germs that cause dandruff, promotes scalp health and stimulates hair growth. Douse full strength Listerine on the scalp and massage vigorously... immediately your head feels cool, clean and stimulated. Shampoo regularly with Listerine.

**SHAMPOO
with
LISTERINE**

Buy a bottle of Listerine to-day. Three sizes: 1/6, 3/- and 5/6.

LISTERINE
Antiseptic **CORRECTS
DANDRUFF**
Kills 200,000,000 Germs in 15 Seconds

Help Kidneys Clean Out Poisonous Acids

Your Kidneys have nine million tiny tubes or filters which are endangered by cheap, irritating drugs or neglect. Unknown to you, weak Kidneys may be the real cause of your Getting Up Nights, Nervousness, Dizziness, Swollen Ankles, Bladder Trouble, Headaches, Backache, Rheumatism, Leg Pains, Circles Under Eyes, Dry, mummy Skin, Acidity, Burning, Smarting or Lost Vigour. Don't take chances. Your life may be in danger. Get the Doctor's guaranteed prescription Oystex (Siss-tex). £1,000 deposited with Bank of N.S.W. backs up Oystex Guarantee to bring new health and vitality in 48 hours, make you feel 10 years younger and to end troubles in 3 days or money back on return of empty package. Ask your chemist for guaranteed Oystex.

"N.Z. SPORTING LIFE AND REFEREE"

Only 4d.

EVERY
COLOUR
YOU WANT IN
AOTEA
PURE N.Z.
KNITTING
WOOLS
3 & 4 PLY